

# Tropar an die Heilige Mutter Gottes

Тропар до Пресвятої Богородиці

Hanna Havrylets / Ганна Гаврилець (1958–2022)

Text (kirchenslaw.): Komponistin

Transliteration: Carus-Verlag

**Sostenuto**

*Solo (3x)\**

Soprano *p*  
Пре - свя - та - я — Бо - го - ро - ди - це — ви - слу - хай нас.  
*Pre - swja - ta - ja — Bo - go - ro - di - ce — wi - slu - chaj nas.*

Alto *p (pp)*  
Mm

Tenore Basso *p (pp)*  
Mm

5 *Tutti p*  
Пре - свя - та - я — Бо - го - ро - ди - це — нь нам - сту - ни - це - ю.  
*Pre - swja - ta - ja — Bo - go - ro - di - ce — bud' nam - ta - stni - ce - ju.*

Mm

Mm

9 *sub. p* *mp*  
Все Тво - є - ю ру - ко - ю — до - по - мо - жи нам, до - по - мо - жи — нам  
*Wse tvo - je - ju ru - ko - ju — do - po - mo - zhi nam, do - po - mo - zhi — nam*

*mp* *sub. p* *mp*  
до - по - мо - жи нам, до - по - мо - жи — нам  
*do - po - mo - zhi nam, do - po - mo - zhi — nam*

Mm *mp*  
до - по - мо - жи нам, до - по - мо - жи — нам  
*do - po - mo - zhi nam, do - po - mo - zhi — nam*

*sub. p* *mp*

\* Zum Ablauf / Performance note:

Beim 1. Mal: Solo & Bassbordon, beim 2. Mal: Solo, Bassbordon & Alto 2, beim 3. Mal: Solo & Chor (Tutti)

1st time: Solo & Bass drone, 2nd time: Solo, Bass drone & Alto 2, 3rd time: Solo & choir Tutti

© by Rechtsnachfolge der Komponistin. Published 2024 by Carus-Verlag, Stuttgart – Carus 3.402/70

Vervielfältigungen jeglicher Art sind gesetzlich verboten.

Any unauthorized reproduction is prohibited by law. / www.carus-verlag.com

aus / from Choral Music Composed by Women – Carus 2.251

13

*sub. p*

пе - ре - мог - ти во - ро - гів, що на - па - ли на  
 pe - re - mog - ti wo - ro - giv, scho na - pa - li na

*sub. p*

во - ро - гів, що  
 wo - ro - giv, scho

пе - ре - мог - ти во - ро - гів, що на - па - ли на  
 pe - re - mog - ti wo - ro - giv, scho na - pa - li na

пе - ре - мог - ти во - ро - гів, що на - па - ли на  
 pe - re - mog - ti wo - ro - giv, scho na - pa - li na

*sub. p*

16

нас, що на - па - ли на нас, на нас.  
 nas, scho na - pa - li na nas, na nas.

на нас. на нас.  
 na nas. na nas.

на нас. на нас.  
 na nas. na nas.

на - па - ли на що на - па - ли на нас, на нас.  
 na - pa - li na scho na - pa - li na nas, na nas.

на - па - ли на нас.  
 na - pa - li na nas.

20

Пре - свя - та - я Бо - го - ро - ди - це, будь нам за - ступ - ни - це - ю.  
 Pre - swja - ta - ja Bo - go - ro - di - ce, bud nam za - stup - ni - ce - ju.

*p*

Mm

*p*

Mm

Пре - свя - та - я — Бо - го - ро - ди - це, Пре - свя - та - я — Бо - го - ро - ди - це,  
*Pre - swja - ta - ja — Bo - go - ro - di - ce, Pre - swja - ta - ja — Bo - go - ro - di - ce,*

Mm

Mm

*pp*

Пре - свя - та - я — Бо - го - ро - ди - це, Пре - свя - та - я — Бо - го - ро - ди - це, (я) ...  
*Pre - swja - ta - ja — Bo - go - ro - di - ce, Pre - swja - ta - ja — Bo - go - ro - di - ce, (ja ...)*

*pp*

Heilige Mutter Gottes, sei uns  
 Heilige Mutter Gottes, Beschützerin  
 Mit deiner Güte, die uns beschützt, sei uns zu Hilfe, der uns überfallen hat.  
 Heilige Mutter Gottes, sei uns  
 Heilige Mutter Gottes, Heilige Mutter Gottes.

Holy Mother of God, listen to our prayers!  
 Holy Mother of God, protect us.  
 With your mercy, O Mother of God, defeat the enemy that has attacked us.  
 Holy Mother of God, protect us. Holy Mother of God.